



HOT AIR & SOLDERING STATION PHLLS 745 A1

HU HŐLÉGFÚVÓ ÉS FORRASZTÓPÁKA

Az originál használati utasítás fordítása

CZ HORKOVZDUŠNÁ A PÁJECÍ STANICE

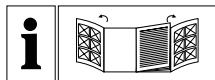
Překlad originálního provozního návodu

SI POSTAJA ZA VROČ ZRAK IN SPAJKANJE

Prevod originalnega navodila za uporabo

DE / AT / CH HEISSLUFT- UND LÖTSTATION

Originalbetriebsanleitung



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

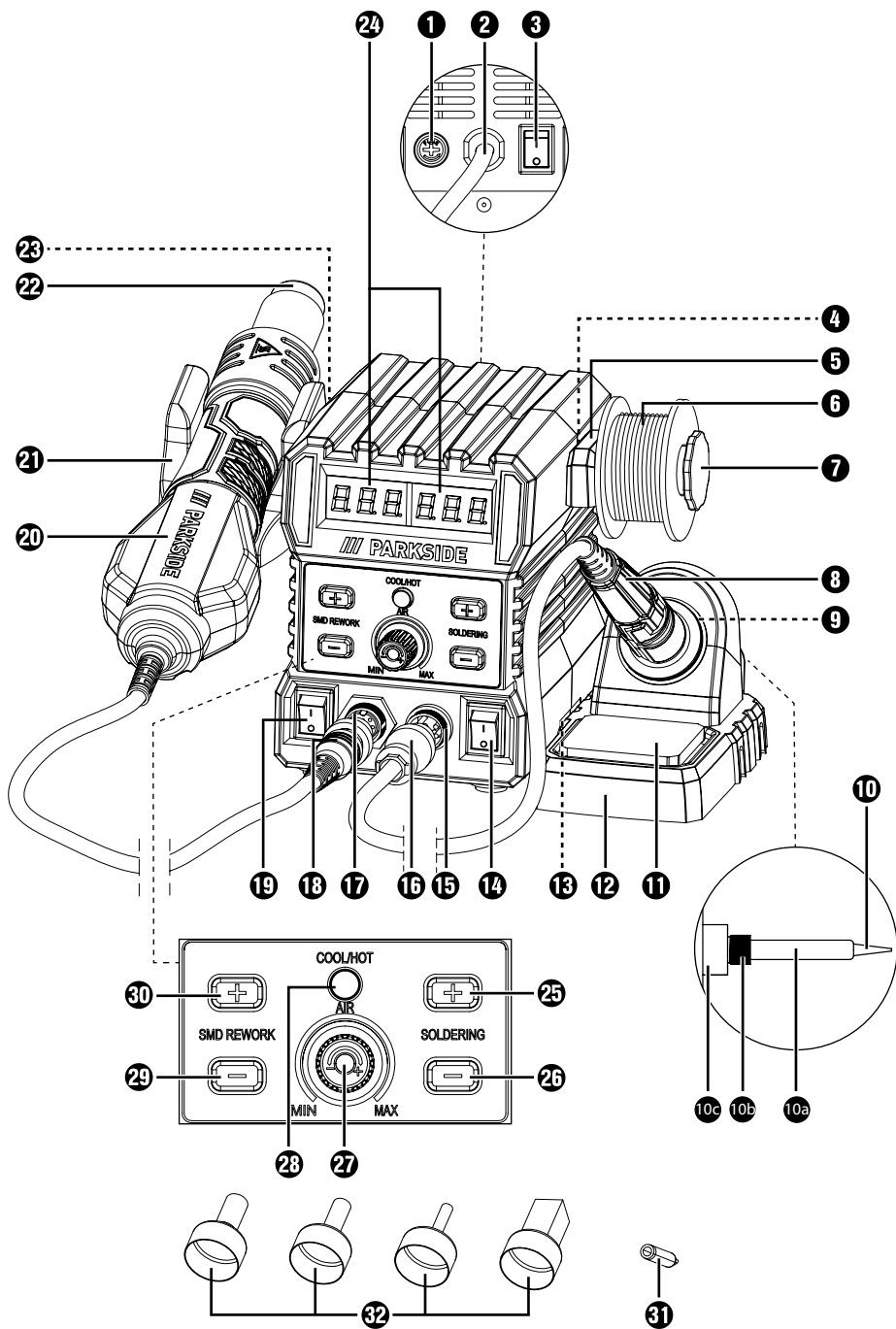
CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Részekjegyzék	2
A csomag tartalma	3
Műszaki adatok	3
Biztonsági utasítások	3
Üzembe helyezés előtt	5
Forrasztóhegy behelyezése/cseréje	5
Fűvóka felszerelése/cseréje	5
Tartók felszerelése	5
Forrasztópáka és hőlégfúvó felszerelése/leszerelése	5
Üzembe helyezés	6
A készülék be- és kikapcsolása	6
Hőlégfúvó be- és kikapcsolása	6
Forrasztópáka be- és kikapcsolása	7
Hőmérséklet beállítása	7
Készenléti üzemmód	8
Biztonsági kikapcsolás	8
Váltás Celsius és Fahrenheit kijelzés között	8
Forrasztó szivacs	8
Forrasztás	8
Karbantartás és tisztítás	9
Hibaelhárítás	9
Biztosítékcseré	9
Ártalmatlanítás	10
A készülék ártalmatlanítása	10
A csomagolás ártalmatlanítása	10
A forrasztóon és a forrasztási hulladék ártalmatlanítása	10
Jótállási tájékoztató	11
Az eredeti megfelelőégi nyilatkozat fordítása	13

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék szabadidős és barkácsoló elektronikai forrasztásokhoz készült. Felületre szerelt elektronikus alkatrészek (SMD) forrasztására és kiforrasztására szolgál. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetvesztést okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárért.

Részegységek

- ❶ biztosíték (F5AL250V)
- ❷ hálózati kábel
- ❸ be-, kikapcsoló (készülék)
- ❹ befogó a tartóhoz (forrasztóón)
- ❺ forrasztóón-tartó
- ❻ forrasztóón
- ❼ zárókupak
- ❽ forrasztópáka
- ❾ forrasztópáka-tartó
- ❿ forrasztóhegy (pontoszerű)
- 10a forrasztóhüvely
- 10b rögzítőgyűrű
- 10c befogó a forrasztóhegyhez
- 11 forrasztó szivacs
- 12 forrasztópáka-állvány
- 13 befogó a forrasztópáka-állványhoz
- 14 be-, kikapcsoló, forrasztópáka
- 15 csatlakozó a forrasztópákához
- 16 forrasztópáka csatlakozódugója
- 17 csatlakozó a hőlégfúvóhoz
- 18 hőlégfúvó csatlakozódugója
- 19 be-, kikapcsoló, hőlégfúvó
- 20 hőlégfúvó
- 21 hőlégfúvó-tartó
- 22 hőlégfúvó fej
- 23 befogó a tartóhoz (hőlégfúvó)
- 24 digitális kijelző
- 25 + hőmérséklet-növelő gomb, forrasztópáka
- 26 – hőmérséklet-csökkentő gomb, forrasztópáka
- 27 levegőáramlás-szabályozó gomb
- 28 funkcióválasztó gomb, forró- vagy hideg levegő
- 29 – hőmérséklet-csökkentő gomb, hőlégfúvó
- 30 + hőmérséklet-növelő gomb, hőlégfúvó
- 31 forrasztóhegy (lapos)
- 32 fúvókák a hőlégfúvóhoz

A csomag tartalma

- 1 hőlégfúvó és forrasztópáka
- 4 fúvóka a hőlégfúvóhoz
- 2 forrasztóhegy (1 előre felszerelve)
- 1 forrasztóón, $\varnothing$ 1,2 mm, 40 g
- 1 forrasztó szivacs
- 1 forrasztóón-tartó
- 1 forrasztópáka-tartó
- 1 hőlégfúvó-tartó
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 230-240 V ~ 50 Hz
(váltóáram)

Érintésvédelmi osztály: I (⊕ védőföldelés)
Biztosíték: F5AL250V
($\varnothing$ x L) 5 mm x 20 mm

Hőlégfúvó állomás

Névleges teljesítmény-felvétel: 700 W
Hőmérséklet-tartomány: 100 – 480°C
Légáram: min. 80 l/perc - max. 120 l/perc

Forrasztópáka

Névleges teljesítmény-felvétel: 45 W
Hőmérséklet-tartomány: 200 – 480°C



Égési sérülés veszélye forró felületek miatt! Ne érjen hozzá!



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek. Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A készüléket és csatlakozó-vezetékét gyermekektől távol kell tartani.

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



FIGYELEM, ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használja a készüléket, ha a markolat, a hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó sérült.
Soha ne nyissa fel a készüléket!

Fennmaradó kockázatok

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Soha ne érjen hozzá a felforrósodott forrasztóhegyhez vagy a megolvadt forrasztóhoz. Égési sérülés veszélye áll fenn. A készülék részegységeinek cseréje, tisztítása vagy ellenőrzése előtt mindenképpen hagyja lehűlni a készüléket.
- A munka után csak a levegőn hagyja lehűlni a készüléket. Semmiképpen ne hűtse le hirtelen vízzel!
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** A forró készülék helyezéséhez csak a speciális tartót vagy más tűzálló alátétet használjon.
- Munkaszünetekben a készüléket a tartóba kell helyezni.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Tartsa távol a kezét a felforrósodott munkadarabtól. A munkadarab is képes hőleadásra.
- Ne érjen a forró forrasztóheggyel a tartó műanyag részeihez. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- **VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY!** Ne lélegezzen be gőzöket.
- Egészségre káros gőzök kialakulásával járó hosszabb munkák során minden esetben gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Továbbá ajánlott védőkesztyű, arcmaszk és munkakötény viselése.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon azokban a helyiségekben, ahol a forrasztást végzi. Ellenkező esetben a nyomokban a kézre tapadó ólom az élelmiszeren vagy cigarettán keresztül az emberi szervezetbe kerülhet.
- Forrasztás után mindig alaposan mosson kezet.
- Soha ne dobja a forrasztási hulladékot a háztartási szemétbe. A forrasztási hulladékok veszélyes hulladéknak minősülnek.
- Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.
- Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a pontra.
- Ne használja robbanásveszélyes légkörben.
- A hő áterjedhet rejtett gyúlékony anyagokra.
- Használat után helyezze az állványra és hagyja lehűlni, mielőtt elrakja.

Üzembe helyezés előtt

Forrasztóhegy behelyezése/cseréje

TUDNIVALÓ

- ▶ A gyártási folyamat végén minden készülék működése ellenőrzésre kerül, ezért előfordulhat, hogy a forrasztóhegyeken **10** és **31** enyhe elszíneződés mutatkozik. Az eredeti csomagolásban lévő készülék mindenképpen vadozatúj.

⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- ▶ Soha ne fűtse fel a forrasztópákát **8** forrasztóhegy **10** nélkül.
- A forrasztóhegyet **10** csak akkor szabad eltávolítani, ha ki van kapcsolva a készülék és a forrasztóhegy **10** lehűlt.
- ◆ Csavarja le a rögzítőgyűrűt **10b** és húzza le a forrasztóhüvelyt **10a** a forrasztóhegyről **10**.
- ◆ Húzza ki a forrasztóhegyet **10** a befogóból **10c** és helyezzen be egy újat. Ügyeljen arra, hogy a forrasztóhegyet ütközésig tolja a befogóba **10c**.
- ◆ Helyezze vissza a forrasztóhüvelyt **10a** a forrasztóhegyre **10** és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt **10b**.

Fúvóka felszerelése/cseréje

⚠ VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- ▶ Égési sérülések megelőzése érdekében a fúvókacsere előtt győződjön meg arról, hogy lehűlt a fúvóka.
- ◆ Helyezze az adott fúvókát **32** a hőlégfúvó fejre **22**.

Tartók felszerelése

- ◆ Csúsztassa a hőlégfúvó-tartót **21** a tartó számára kialakított befogóra **23** (lásd az A ábrát).
- ◆ Csúsztassa a forrasztóónt-tartót **5** a forrasztóónt számára kialakított befogóra (lásd a B ábrát).
A forrasztóónt cseréjéhez le kell húzni a zárókupakot **7** (lásd a B ábrát).
- ◆ Csúsztassa a forrasztópáka-állványt **12** a forrasztópáka-állvány számára kialakított befogóra **13** (lásd a B ábrát).

Forrasztópáka és hőlégfúvó felszerelése/leszerelése

- ◆ Csatlakoztassa a forrasztópáka csatlakozódugóját **16** a forrasztópáka számára kialakított csatlakozóba **15** (lásd a fő ábrát).
Rögzítse a forrasztópáka csatlakozódugóját **16** a rögzítőgyűrű óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával.
- ◆ A felszerelés után helyezze a forrasztópákát **8** a forrasztópáka-állványba **12**.
A szétszerelés fordított sorrendben történik.
- ◆ Csatlakoztassa a hőlégfúvó csatlakozódugóját **18** a hőlégfúvó számára kialakított csatlakozóba **17** (lásd a fő ábrát).
Rögzítse a hőlégfúvó csatlakozódugóját **18** a rögzítőgyűrű óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával.
- ◆ A felszerelés után helyezze a hőlégfúvót **20** a hőlégfúvó-állványba **21**. A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Üzembe helyezés

A készülék be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba és nyomja a be-, kikapcsolót **3** „I” állásba.
- A digitális kijelzőn **24** először „---” jelenik meg, ami azt jelzi, hogy a készülék készenléti üzemmódban van.

Kikapcsolás

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **3** „O” állásba.

Hőlégfúvó be- és kikapcsolása

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **19** „I” állásba.
- ◆ Vegye ki a hőlégfúvót **20** a hőlégfúvó-tartóból **21**.
A készülék munka üzemmódba kapcsol, és a digitális kijelzőn **24** megjelenik a beállított hőmérséklet.
- A hőmérsékletérték alatt jobbra látható apró pont az jelzi, hogy az állomás munka üzemmódban van. Ha folyamatosan világít, akkor a hőlégfúvó **20** melegszik, ha pedig rendszeresen villog, akkor elérte a beállított hőmérsékletet és az valós időben stabilizálódik.
Ha nem jelenik meg pont, akkor a hőlégfúvó **20** hűl.
- ◆ A munka befejezése után helyezze vissza a hőlégfúvót **20** a hőlégfúvó-tartóba **21**.
A lehűléshez továbbra is levegő áramlik a hőlégfúvóból **20**.
- Amint a hőmérséklet 100 °C (212 °F) alá csökken, a digitális kijelzőn **24** „---” jelenik meg, ami a készenléti módot jelzi.

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **19** „O” állásba.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Levegőáramlás és hőmérséklet beállítás

- ◆ Állítson be a levegőáramlás-szabályozó gomb **27** segítségével egy megfelelő légáramlást és kezdje el a munkavégzést, ha a készülék elérte a beállított hőmérsékleti értéket.
- ◆ Nyomja meg a forró- vagy hideg levegő funkcióválasztó gombot **28** a két funkció közötti váltáshoz.
A digitális kijelzőn **24** „Col” jelenik meg.
- ◆ Nyomja meg a + / - gombot **30/29** az üzemi hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő beállításához.
Az aktuálisan beállított célhőmérséklet megjelenik a digitális kijelzőn **24**.
A készülék addig melegszik, amíg eléri ezt a hőmérsékletet.

TUDNIVALÓ

- Tartsa nyomva a + gombot **30** vagy - gombot **29** az üzemi hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő folyamatos módosításához.
Engedje el a + gombot **29** vagy - gombot **30**, ha elérte a kívánt hőmérsékletet.

Forrasztópáka be- és kikapcsolása

TUDNIVALÓ

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt vegye le a védőkupakot a forrasztóhegyről.
- ▶ Az első üzembe helyezés előtt a forrasztóhegyet **10** be kell ónozni.
- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **14** „I” állásba.
- ◆ A készülék munka üzemmódba kapcsol. A digitális kijelzőn **24** megjelenik a beállított hőmérséklet.
- A hőmérsékletérték alatt jobbra látható apró pont az jelzi, hogy az állomás munka üzemmódban van. Ha folyamatosan világít, akkor a forrasztópáka **8** melegszik, ha pedig rendszeresen villog, akkor elérte a beállított hőmérsékletet és az valós időben stabilizálódik. Ha nem jelenik meg pont, akkor a forrasztópáka **8** hűl.
- ◆ A munka befejezése után helyezze vissza a forrasztópákát **8** a forrasztópáka-tartóba **9**.
- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **14** „O” állásba.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Hőmérséklet beállítása

TUDNIVALÓ

- ▶ A kifogástalan forrasztás előfeltétele a megfelelő forrasztóon használata. Ezenkívül tökéletes forrasztás csak megfelelő forrasztási hőmérséklettel érhető el. Ha túl alacsony a forrasztási hőmérséklet, akkor a forrasztóon nem folyik megfelelően és nem megfelelő forrasztási pontok (ún. hideg forrasztási pontok) jönnek létre. A túl magas forrasztási hőmérséklet elégeti a forrasztóanyagot és a forrasztóon nem folyik. Ezen kívül tönkretelheti a megmunkálni kívánt anyagot is.

Az alábbiakban a leggyakoribb alkalmazásokhoz alkalmas hőmérsékletbeállítások láthatók.

A forrasztóóntól / gyártótól függően eltérések lehetségesek.

- 200°C Leggyakrabban használt lágyforrasztó ónok olvadáspontja.
- 300°C Normál üzem, pl. ólommentes forrasztóon használata esetén.
- 400°C Magas forrasztási hőmérséklet, pl. kisebb forrasztási pontok kiforrasztásához.
- 480°C Maximális forrasztási hőmérséklet, pl. nagyobb forrasztási pontok kiforrasztásához.
- ◆ Nyomja meg a + / - gombot **25/26** az üzemi hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő beállításához. Az aktuálisan beállított célhőmérséklet megjelenik a digitális kijelzőn **24**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tartsa nyomva a + gombot **25** vagy - gombot **26** az üzemi hőmérséklet 1 °C-os lépésekben történő folyamatos módosításához. Engedje el a + gombot **25** vagy - gombot **26**, ha elérte a kívánt hőmérsékletet.

Készenléti üzemmód

Ha a forrasztópákát **8** 10 percig nem használja, akkor a készülék készenléti üzemmódba vált.

- Készenléti üzemmódban a készülék 200 °C-on tartja a hőmérsékletet. A kijelzőn **24** felváltva a „200” vagy „SLP” jelenik meg.
- ◆ A készenléti üzemmód befejezéséhez nyomjon meg egy tetszőleges gombot és állítsa be a kívánt hőmérsékletet az előzőekben leírtak szerint.

Biztonsági kikapcsolás

A készülék alapvető biztonsági funkciója-ként hőlégfúvó üzemmódban folyamatosan ellenőrzésre kerül a légáramlás. A légáramlás megszakadásának érzékelése esetén a fűtőszál működése megszakad. Ily módon megelőzésre kerül a hőlégfúvó túlmelegedése és a károsodása.

Váltás Celsius és Fahrenheit kijelzés között

A hőmérséklet-kijelző átkapcsolható Celsius és Fahrenheit mértékegységben megadott adatok között.

- ◆ Kapcsolja be a készüléket (lásd „A készülék be-/kikapcsolása” fejezetet)

TUDNIVALÓ

- ▶ Az alábbi utasítások mindig mindkét készülékre vonatkoznak, függetlenül attól, hogy melyik készüléken végzett beállítást.
- ◆ Kapcsolja be a hőlégfúvót **20** és/vagy a forrasztópákát **8** (lásd „A készülék be-/kikapcsolása” fejezetet).
- ◆ Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 2 másodpercig mindkét hőmérséklet-növelő gombot + **25** és **30**. Ekkor a digitális kijelzőn **24** az aktuális beállítástól függően megjelenik egy „C” a Celsius vagy egy „F” a Fahrenheit egységben történő kijelzéshez.

- A hőlégfúvó + hőmérséklet-növelő gombja **30** és – hőmérséklet-csökkentő gombja **29** segítségével válthat Celsius és Fahrenheit mértékegység között.

TUDNIVALÓ

- ▶ A „C” / „F” mértékegység kiválasztása után a digitális kijelző **24** automatikusan visszakapcsol fűtés üzemmódba.

Forrasztó szivacs

TUDNIVALÓ

- ▶ A forrasztó szivacs **11** a forrasztóhegy **10** tisztítására szolgál.
- ▶ Használat előtt nedvesítse be a forrasztó szivacsot **11** és helyezze be a forrasztópáka-állvány **12** tálcájába..

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A forró forrasztóhegynek **10** soha nem szabad egy száraz forrasztó szivacs-hoz **11** érnie. Ellenkező esetben kár keletkezhet a forrasztó szivacsban **11**.

Forrasztás



A gőzök belélegzése többek között fejfájást és fáradtságot okozhat.

- A 45 Watt névleges teljesítményű forrasztópáka **8** ideális elektronikai forrasztásokhoz.
- Kialakítása révén különösen alkalmas a nehezen hozzáférhető és finom forrasztási munkákhoz.
- ◆ Tisztítsa meg a forrasztóhegyet **10** a nedves forrasztó szivacson **11**.
- ◆ A tisztítást követően öntözze be a forrasztóhegyet **10**. Ehhez öntözze be a forró forrasztóhegyet **10** forrasztóórn **6** leolvasztásával.
- ◆ Vigye a forrasztóhegyet **10** a forrasztási helyre és forrósítsa fel.

- ◆ Olvassa meg a forrasztóónt **6** a forrasztási pont és a forrasztóhegy **10** között.
- ◆ Adjon hozzá annyi forrasztóónt **6**, hogy a teljes forrasztási hely be legyen ónoztva.
- ◆ Ezt követően azonnal távolítsa el a forrasztóhegyet **10**, hogy a megolvadt ón ne legyen túlhevítve.
- ◆ Hagyja megdermedni a forrasztóónt és kerülje a rázkódást.

TUDNIVALÓ

- ▶ A folyatószer vagy a forrasztóanyag tartalmazza, vagy külön kell használni. A vásárlás során tájékozódjon a felhasználás módjáról és a megfelelő forrasztóanyagról.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.

- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon törölkendőt, illetve adott esetben kímélő tisztítószert.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban.
- Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A hőlégfúvó fej **20** levegőkimenetét mindig szabadon kell tartani. Ezenkívül gondoskodni kell a munkakörnyezet megfelelő szellőzéséről.

Hibaelhárítás

Két lehetséges oka lehet, ha „5-E” jelenik meg a digitális kijelzőn **24**.

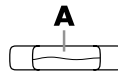
Az első esetben a forrasztópáka **8** vagy a hőlégfúvó **20** nincs a készülékhez csatlakoztatva. A megoldás: kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa a készüléket (lásd a „Forrasztópáka és hőlégfúvó felszerelése/leszerelése” fejezetet).

A második esetben az érzékelőmodulban üzemzavar keletkezett. Forduljon az ügyfélszolgálatához a szerviz forróvdrótunkon keresztül.

Biztosítékcseré

A készülékben egy F5AL250V biztosíték **1** található. Ha a készülék nem működik, előfordulhat, hogy a biztosíték meghibásodott. Cserélje ki egy ugyanolyan típusú cserebiztosítékra (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet is).

- 1) Nyomja a be-, kikapcsolót **3** „O” állásba.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- 3) Forgassa el a biztosíték kupakját **1** az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le.
- 4) Vegye ki a biztosítékot (A).



- 5) Helyezzen be egy új F5AL250V típusú biztosítékot.
- 6) Forgassa be a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha továbbra sem működik a készülék vagy az új biztosíték is azonnal kiég, akkor a készülékben van a hiba. Ne kísérelje meg felnyitni a készülékházat, és ne végezzen rajta semmilyen karbantartást. Ilyen munkákat csak szakképzett személyzet végezhet a szervizben. Forduljon az ügyfélszolgálathoz a szerviz forróvonalunkon keresztül (lásd a „Szerviz” fejezetet).

Ártalmatlanítás**A készülék ártalmatlanítása**

Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy ártalmatlanító üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának további lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A forrasztóórn és a forrasztási hulladék ártalmatlanítása

Vigye a forrasztóórt és a forrasztási hulladékot egy újrahasznosító gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. Ne dobja a háztartási hulladékba.



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Hőlégfűvő és forrasztópáka	Gyártási szám: 458701_2401
A termék típusa: PHLLS 745 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Kisfeszültségű gépekre vonatkozó EK-irányelv
(2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

*A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011 **június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról** szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusjelölése:

Hőlégfúvó és forrasztópáka PHLLS 745 A1

Gyártási év: 2024.04.

Sorozatszám: IAN 458701_2401

Bochum, 2024.04.18.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Oprema	16
Vsebina kompleta	17
Tehnični podatki	17
Varnostna navodila	17
Pred prvo uporabo	19
Vstavljanje/menjava spajkalne konice	19
Namestitev/zamenjava šob	19
Namestitev držal	19
Namestitev/odstranitev spajkalnika in puhalnika vročega zraka	19
Začetek uporabe	20
Vklop/izklop naprave	20
Vklop/izklop puhalnika vročega zraka	20
Vklop/izklop spajkalnika	21
Nastavitev temperature	21
Način pripravljenosti	22
Varnostni izklop	22
Preklop med prikazom v stopinjah Celzija in Fahrenheita	22
Gobica za spajkalno konico	22
Spajkanje	22
Vzdrževanje in čiščenje	23
Odpravljanje napak	23
Menjava varovalke	23
Odstranjevanje med odpadke	24
Odstranitev naprave	24
Odstranjevanje embalaže	24
Odstranjevanje kositrove spajke in odpadkov spajkanja med odpadke	24
Proizvajalec	24
Pooblaščen servisier	24
Postopek pri uveljavljanju garancije	24
Garancijski list	25
Prevod izvirne izjave o skladnosti	27

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za spajkanje elektronike v prostem času in v okviru domačih obrtnih del. Predvidena je za spajkanje in odspajkanje površinsko nameščenih elektronskih komponent (SMD). Napravo uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreč. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- ❶ Varovalka (F5AL250V)
- ❷ Električni kabel
- ❸ Stikalo za vklop/izklop (naprava)
- ❹ Pritrdilni nastavek za držalo (kositrova spajka)
- ❺ Držalo za kositrovo spajko
- ❻ Kositrova spajka
- ❼ Zaporni pokrov
- ❽ Spajkalnik
- ❾ Držalo za spajkalnik
- ❿ Spajkalna konica (točka)
- 10a Tulec
- 10b Pritrdilni obroč
- 10c Pritrdilni nastavek za spajkalno konico
- 11 Gobica za spajkalno konico
- 12 Stojalo za spajkalnik
- 13 Pritrdilni nastavek za stojalo za spajkalnik
- 14 Stikalo za vklop/izklop za spajkalnik
- 15 Priključek za spajkalnik
- 16 Vtič spajkalnika
- 17 Priključek za puhalnik vročega zraka
- 18 Vtič puhalnika vročega zraka
- 19 Stikalo za vklop/izklop puhalnik vročega zraka
- 20 Puhalnik vročega zraka
- 21 Držalo za puhalnik vročega zraka
- 22 Šoba za vroči zrak
- 23 Pritrdilni nastavek za držalo (puhalnik vročega zraka)
- 24 Digitalni prikaz
- 25 Tipka + za zvišanje temperature spajkalnika
- 26 – Tipka za znižanje temperature spajkalnika
- 27 Vrtljivi gumb za upravljanje zračnega pretoka
- 28 Tipka za izbiro funkcije vročega ali mrzlega zraka
- 29 Tipka – za znižanje temperature puhalnika vročega zraka
- 30 Tipka + za zvišanje temperature puhalnika vročega zraka
- 31 Spajkalna konica (ploska)
- 32 Šobe za puhalnik vročega zraka

Vsebina kompleta

- 1 postaja za vroč zrak in spajkanje
- 4 nastavki za puhalnik vročega zraka
- 2 spajkalni konici (1 že nameščena)
- 1 spajka: $\varnothing$ 1,2 mm, 40 g
- 1 gobica za spajkalno konico
- 1 držalo za kositrovo spajko
- 1 držalo za spajkalnik
- 1 držalo za puhalnik vročega zraka
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Razred zaščite:	I (Ⓛ) zaščitna ozemljitev)
Varovalka:	F5AL250V ($\varnothing$ x L) 5 mm x 20 mm

Postaja za vroči zrak

Nazivna poraba moči:	700 W
Temperaturno območje:	100–480 °C
Zračni tok:	najm. 80 l/min – najv. 120 l/min

Spajkalnik

Nazivna poraba moči:	45 W
Temperaturno območje:	200–480 °C



Nevarnost opeklin zaradi vročih površin! Ne dotikajte se jih!



Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



POZOR, NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne uporabljajte, če je ročaj, napajalni kabel ali vtič poškodovan. Naprave nikoli ne odpirajte!

Preostala tveganja

- **NEVARNOST OPEKLIN!** Segrete spajkalne konice ali staljene spajke se nikoli ne dotikajte. Obstaja nevarnost opeklin. Napravo obvezno pustite, da se ohladi, preden začnete zamenjavati komponente naprave, jo čistiti ali preverjati.
- Po koncu dela napravo pustite, da se ohladi na zraku. Nikakor je ni dovoljeno na hitro ohladiti z vodo!
- **PREVIDNO! NEVARNOST POŽARA!** Za odlaganje vroče naprave uporabljajte samo predvideno držalo ali drugo ognjevarno podlago.
- Med odmori pri delu je treba napravo odložiti v držalo.
- Naprave ne približujte gorljivemu materialu.
- Vključene naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Rok ne približujte segretemu obdelovancu. Vročina se lahko prenese po obdelovancu.
- Preprečite stik vroče spajkalne konice z deli držala iz umetne snovi. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- **PREVIDNO! NEVARNOST ZASTRUPITVE!** Ne vdihavajte hlapov.
- Pri daljših delih, pri katerih bi lahko nastajali za zdravje nevarni hlapi, vedno poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta. Poleg tega je priporočljiva uporaba zaščitnih rokavic, zaščitne ust in delovnega predpasnika.
- V prostorih, kjer spajkate, ni priporočljivo jesti, piti ali kaditi. Drugače lahko ostanki svinca na rokah z živili ali cigaretami zaidejo v vaše telo.
- Po spajkanju si vedno temeljito umijte roke.
- Odpadkov od spajkanja nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odpadki od spajkanja spadajo med posebne odpadke.
- Bodite previdni, kadar napravo uporabljate v bližini gorljivih materialov.
- Naprave ne usmerite za dalj časa na isto mesto.
- Ne uporabljajte je v eksplozivnem ozračju.
- Toplota se lahko prenese na prekrite vnetljive materiale.
- Po uporabi napravo odložite na podstavke in pustite, da se ohladi, preden jo pospravite.

Pred prvo uporabo

Vstavljanje/menjava spajkalne konice

OPOMBA

- Pri vseh napravah se na koncu postopka proizvodnje preveri njihovo delovanje, zato je možno, da sta spajkalna konica 10 in 31 rahlo obarvani. Vaša originalno zapakirana naprava je vsekakor povsem nova.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPEKLIN!

- Spajkalnika 8 nikoli ne segrevajte brez spajkalne konice 10.
- Spajkalno konico 10 je dovoljeno odstraniti le pri izklopljeni napravi in ohlajeni spajkalni konici 10.
- ♦ Odvijte pritrdilni obroč 10a in povlecite tulec 10a s spajkalne konice 10.
- ♦ Povlecite spajkalno konico 10 iz pritrdilnega nastavka 10c in namestite novo. Pazite na to, da jo v pritrdilni nastavek 10c potisnete do konca.
- ♦ Znova natakните tulec 10a na spajkalno konico 10 in znova trdno privijte pritrdilni obroč 10a.

Namestitev/zamenjava šob

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST OPEKLIN!

- Pred zamenjavo šobe morate preveriti, ali je šoba ohlajena, da preprečite opekline.
- ♦ Ustrezno šobo 22 natakните na šobo za vroči zrak 22.

Namestitev držal

- ♦ Držalo za puhalnik vročega zraka 21 potisnite na pritrdilni nastavek za držalo 23 (glejte sliko A).
- ♦ Držalo za kositrovo spajko 5 potisnite na pritrdilni nastavek za kositrovo spajko (glejte sliko B). Kositrovo spajko zamenjate tako, da najprej snamete zaporni pokrov 7 (glejte sliko B).
- ♦ Stojalo za spajkalnik 12 potisnite na pritrdilni nastavek za stojalo za spajkalnik 13 (glejte sliko B).

Namestitev/odstranitev spajkalnika in puhalnika vročega zraka

- ♦ Vtič spajkalnika 16 vtaknite v priključek za spajkalnik 15 (glejte glavno sliko). Vtič spajkalnika 16 pritrdite z vrtenjem varovalnega obroča v smeri urnega kazalca.
- ♦ Po namestitvi spajkalnik 15 postavite v stojalo za spajkalnik 12. Razstavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.
- ♦ Vtič puhalnika vročega zraka 18 vtaknite v priključek za puhalnik vročega zraka 17 (glejte glavno sliko). Vtič puhalnika vročega zraka 18 pritrdite z vrtenjem varovalnega obroča v smeri urnega kazalca.
- ♦ Po namestitvi puhalnik vročega zraka 18 namestite v držalo za puhalnik vročega zraka 21. Razstavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Začetek uporabe

Vklop/izklop naprave

Vklop

- ♦ Vtaknite električni vtič v primerno vtičnico in stikalo za vklop/izklop **3** prekopite v položaj »I«.
- Digitalni prikaz **24** najprej na prikazovalniku prikaže »---« in vam signalizira, da je naprava v načinu pripravljenosti.

Izklop

- ♦ Stikalo za vklop/izklop **3** potisnite v položaj »O«.

Vklop/izklop puhalnika vročega zraka

- ♦ Stikalo za vklop/izklop **19** potisnite v položaj »I«.
- ♦ Puhalnik vročega zraka **20** vzemite iz držala za puhalnik vročega zraka **21**. Naprava preide v delovni način, digitalni prikaz **24** pa se preklopi na prikaz nastavljene temperature.
- Majhna pika desno spodaj pod vrednostjo temperature označuje delovni način postaje. Pri neprekinjeni luči se puhalnik vročega zraka **20** segreva, pri rednem utripanju pa je bila dosežena nastavljena vrednost temperature in se stabilizira v realnem času. Če se pika ne prikazuje, se puhalnik vročega zraka **20** ohlaja.
- ♦ Po koncu del puhalnik vročega zraka **20** znova namestite v držalo za puhalnik vročega zraka **21**. Iz puhalnika vročega zraka **20** za ohlajevanje še vedno izhaja zrak.
- Ko temperatura 100 °C (212 °F) ni več dosežena, se na digitalnem prikazu **24** na prikazovalniku pojavi »---«, kar označuje način pripravljenosti.

- ♦ Stikalo za vklop/izklop **19** potisnite v položaj »O«.
- ♦ Kadar naprave ne uporabljate, potegnite električni vtič iz vtičnice.

Nastavitev zračnega toka in temperature

- ♦ Z vrtljivim gumbom za upravljanje zračnega pretoka **27** nastavite zračni tok in začnite delo, ko je nastavljena vrednost temperature dosežena.
- ♦ Za preklop med obema funkcijama pritisnite tipko za izbiro funkcije vročega ali mrzlega zraka **28**. Na digitalnem prikazu **24** se pojavi »Col«.
- ♦ Pritiskajte tipki +/- **30/29** za nastavljanje delovne temperature v korakih po 1 °C. Trenutna referenčna temperatura se prikaže na digitalnem prikazu **24**. Naprava zdaj segreva do te temperature.

OPOMBA

- Držite tipko + **30** ali tipko - **29** pritisnjeno, da delovno temperaturo neprekinjeno spreminjate v korakih po 1 °C. Ko je želena temperatura dosežena, spustite tipko + **29** ali tipko - **30**.

Vklop/izklop spajkalnika

OPOMBA

- Pred prvo uporabo odstranite zaščitno kapico s spajkalne konice.
- Pred prvo uporabo je treba spajkalno konico **10** najprej pospajkati.
- ♦ Stikalo za vklop/izklop **14** potisnite v položaj »I«.
- ♦ Naprava preide v delovni način. Digitalni prikaz **24** se preklopi na prikaz nastavljene temperature.
- Majhna pika desno spodaj pod vrednostjo temperature označuje delovni način postaje. Pri neprekinjeni luči se spajkalnik **8** segreva, pri rednem utripanju pa je bila dosežena nastavljena vrednost temperature in se stabilizira v realnem času.
Če se pika ne prikazuje, se spajkalnik **8** ohlaja.
- ♦ Po koncu del spajkalnik **8** znova namestite v držalo za spajkalnik **9**.
- ♦ Stikalo za vklop/izklop **14** potisnite v položaj »O«.
- ♦ Kadar naprave ne uporabljate, potegnite električni vtič iz vtičnice.

Nastavitev temperature

OPOMBA

- Pogoji za brezhibno spajkanje je uporaba primerne spajke. Poleg tega je mogoče popolne spoje doseči le, če je dosežena prava temperatura za spajkanje. Pri prenizki temperaturi spajkanja se spajka ne razliva dovolj in povzroča slabe spoje (t. i. hladne spoje). Previsoke temperature spajkanja povzročijo izogrevanje talila in se zato kositrova spajka ne razlije. Poleg tega lahko pride do uničenja materiala za obdelavo.

Spodnje nastavitve temperature veljajo za običajne primere uporabe.

Odvisno od kositrove spajke/proizvajalca so mogoče razlike.

- 200 °C je tališče najpogostejše rabljenih mehkih spajk.
- 300 °C je običajno delovanje, npr. pri uporabi spajk brez svinca.
- 400 °C je visoka temperatura spajkanja, npr. za razspajkanje majhnih spojev.
- 480°C je najvišja temperatura spajkanja, npr. za razspajkanje večjih spojev.
- ♦ Pritiskajte tipki +/–**25**/**26** za nastavljanje delovne temperature v korakih po 1 °C. Trenutna referenčna temperatura se prikaže na digitalnem prikazu **24**.

OPOMBA

- Držite tipko + **25** ali tipko – **26** pritisnjeno, da delovno temperaturo neprekinjeno spreminjate v korakih po 1 °C. Ko je zelena temperatura dosežena, spustite tipko + **25** ali tipko – **26**.

Način pripravljenosti

Če spajkalnika **8** ne uporabljate 10 minut, se naprava preklopi v način pripravljenosti.

- V načinu pripravljenosti se ohranja temperatura 200 °C. Na digitalnem prikazu **24** se izmenjaje pojavlja »200« ali »SLP«.
- ◆ Pritisnite poljubno tipko, da končate način pripravljenosti, in nato nastavite želeno temperaturo, kot je opisano zgoraj.

Varnostni izklop

Pri delovanju z vročim zrakom se kot bistvena varnostna funkcija trajno preverja zračni tok. Če se ugotovi prekinitev zračnega toka, se delovanje grelnice prekine. Na ta način se preprečujeta pregrevanje in poškodba puhalnika vročega zraka.

Preklop med prikazom v stopinjah Celzija in Fahrenheita

Prikaz temperature je mogoče prekllopiti med podatki v stopinjah Celzija in Fahrenheita.

- ◆ Napravo vklopite (glejte poglavje »Vkllop/izklop naprave«).

OPOMBA

- Spodnje navodilo vedno vpliva na obe napravi, neodvisno od tega, na kateri ste nastavev izvedli.
- ◆ Vklpote puhalnik vročega zraka **20** in/ali spajkalnik **8** (glejte poglavje »Vkllop/izklop naprave«).
- ◆ Istočasno pritisnite obe tipki za zvišanje temperature + **25** in **30** ter ju držite pritisnjeni 2 sekundi. Na digitalnem prikazu **24** se potem glede na trenutno nastavev pojavi »C« za Celzij ali »F« za Fahrenheit.
- S pomočjo tipke + za zvišanje temperature **30** in tipke – za znižanje temperature **29** za puhalnik vročega zraka je mogoče preklapljeti med stopinjami Celzija in stopinjami Fahrenheita.

OPOMBA

- Po nastavitvi »C«/»F« se digitalni prikaz **24** samodejno preklopi nazaj na ogrevanje.

Gobica za spajkalno konico

OPOMBA

- Gobica za spajkalno konico **11** je namenjena za čiščenje spajkalne konice **10**.
- Gobico za spajkalno konico **11** navlažite, preden jo začnete uporabljati, in jo odložite v posodo stojala za spajkalnik **12**.

⚠ POZOR!

- Vroča spajkalna konica **10** ne sme nikoli priti v stik s suho gobico za spajkalno konico **11**. V nasprotnem primeru se lahko gobica za spajkalno konico **11** poškoduje.

Spajkanje



Hlapi lahko pri vdihavanju med drugim povzročijo glavobol in utrujenost.

- Spajkalnik **8** je s svojo nazivno močjo 45 W idealen za spajkanje elektronike.
- S svojo obliko je še posebej primeren za težko dostopna mesta in fino spajkanje.
- ◆ Spajkalno konico **10** očistite na vlažni gobici za spajkalno konico **11**.
- ◆ Po čiščenju je treba spajkalno konico **10** pospajkati. V ta namen vročo spajkalno konico **10** pospajkajte s taljenjem spajke **6**.
- ◆ Spajkalno konico **10** premaknite k mestu spajkanja in jo segrejte.

- ♦ Počakajte, da se spajka ⑥ med mestom spajkanja in spajkalno konico ⑩ stali.
- ♦ Dodajte še več spajke ⑥, dokler ni prekrit celoten spoj.
- ♦ Potem takoj odstranite spajkalno konico ⑩, da staljene spajke ne segrejte preveč.
- ♦ Spajko pustite, da se strdi, in pri tem preprečite tresljaje.

OPOMBA

- Talilo je sestavni del spajke ali pa se nanese ločeno. Pri nakupu preverite vrsto uporabe in primerno talilo.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsakim delom na napravi električni vtič vedno potegnite iz vtičnice in napravo pustite, da se ohladi.

- Napravo po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo in po potrebi blago čistilo.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetne snovi.
- Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- Odvod zraka šobe za vroči zrak ② mora ostati prost. Poleg tega je treba poskrbeti za dobro prezračevanje okolice dela.

Odpravljanje napak

Opomba »5-E« se pojavi na digitalnem prikazu ② zaradi dveh možnih razlogov. V prvem primeru spajkalnik ⑧ ali puhalnik vročega zraka ② ni povezan z napravo. Rešitev tega je, da se naprava izklopi in se vzpostavi povezava (glejte poglavje »Namestitev/odstranitev spajkalnika in puhalnika vročega zraka«).

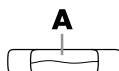
V drugem primeru modul senzorja deluje napačno. V ta namen se obrnite na servisno službo s pomočjo številke naše servisne službe.

Menjava varovalke

V napravi je varovalka F5AL250V ①. Če naprava ne deluje, je morda varovalka okvarjena.

V tem primeru jo zamenjajte z nadomestno varovalko istega tipa (glejte tudi poglavje »Tehnični podatki«).

- 1) Potisnite stikalo za vklop/izklop ③ v položaj »O«.
- 2) Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- 3) Pokrov varovalke ① zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite.
- 4) Varovalko (A) vzemite ven.



- 5) Vstavite novo varovalko F5AL250V.
- 6) Pokrov znova privijte v smeri urnega kazalca.

OPOMBA

- Če naprava še vedno ne deluje ali pa nova varovalka takoj pregori, je naprava okvarjena. Ne poskušajte odpreti ohišja naprave ali izvajati kakršnega koli vzdrževanja na njem. Takšna dela lahko izvaja samo usposobljeno osebje v servisnem centru. V tem primeru se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje »Servis«).

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.

V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo je treba oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden napravo vrnete.



O drugih možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranjevanje embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primerenost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Odstranjevanje kositrove spajke in odpadkov spajkanja med odpadke

Kositrovo spajko in odpadke spajkanja oddajte za recikliranje na zbirnem mestu za recikliranje. Ne odvrzite jih med gospodinjske odpadke.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani

parkside-diy.com

IAN 458701_2401

Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zah-tevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 458701_2401 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parkside-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pride-te neposredno na stran

parkside-diy.com. Izberite svo-jo državo in v iskalni maski poiščite navodi-la za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 458701_2401, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPENASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji iz-delek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Repu-blike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma na-kupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancij-skem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obve-stiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali poobla-ščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potro-šniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kom-pleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane-ga roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljša-nja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko po-trošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno zniža-nje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca ta-koj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva EU o nizkonapetostnih napravah
(2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Postaja za vroč zrak in spajkanje PHLLS 745 A1

Leto izdelave: 04–2024

Serijska številka: IAN 458701_2401

Bochum, 18. 4. 2024



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	30
Zamýšlené použití	30
Vybavení	30
Rozsah dodávky	31
Technické údaje	31
Bezpečnostní pokyny	31
Před uvedením do provozu	33
Nasazení/výměna pájecího hrotu	33
Montáž/výměna trysek	33
Montáž držáků	33
Montáž/demontáž páječky a horkovzdušné pistole	33
Uvedení do provozu	34
Zapnutí/vypnutí přístroje	34
Zapnutí/vypnutí horkovzdušné pistole	34
Zapnutí/vypnutí páječky	35
Nastavení teploty	35
Pohotovostní režim (standby)	36
Bezpečnostní vypínání	36
Přepínání mezi zobrazením Celsius a Fahrenheit	36
Pájecí houbička	36
Pájení	36
Údržba a čištění	37
Odstranění chyb	37
Výměna pojistek	37
Likvidace	38
Likvidace přístroje	38
Likvidace obalu	38
Likvidace pájecího cínu a pájecího odpadu	38
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	38
Servis	39
Dovozce	39
Překlad originálu prohlášení o shodě	40

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Zamýšlené použití

Přístroj je určen pro pájení elektroniky pro zábavu a pro domácí kutily. Je přitom určen k zapájení a odpájení elektronických součástek s povrchovou montáží (SMD). Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen ke komerčním účelům. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- ❶ pojistka (F5AL250V)
- ❷ síťový kabel
- ❸ vypínač (přístroj)
- ❹ upnutí pro držák (pájecí cín)
- ❺ držák pro pájecí cín
- ❻ pájecí cín
- ❼ nasazovací uzávěr
- ❽ páječka
- ❾ držák pro páječku
- ❿ pájecí hrot (bod)
- 10a objímka
- 10b upevňovací kroužek
- 10c upnutí pro pájecí hrot
- 11 pájecí houbička
- 12 stojan páječky
- 13 upnutí pro stojan páječky
- 14 vypínač pro páječky
- 15 přípojka pro páječku
- 16 zástrčka páječky
- 17 přípojka pro horkovzdušnou pistoli
- 18 zástrčka horkovzdušné pistole
- 19 vypínač pro horkovzdušnou pistoli
- 20 horkovzdušná pistole
- 21 držák pro horkovzdušnou pistoli
- 22 horkovzdušná tryska
- 23 upnutí pro držák (horkovzdušná pistole)
- 24 digitální ukazatel
- 25 + tlačítko zvýšení teploty páječky
- 26 – tlačítko snížení teploty páječky
- 27 otočný regulátor ovládání průtoku vzduchu
- 28 tlačítko pro výběr funkce horký nebo studený vzduch
- 29 – tlačítko snížení teploty horkovzdušné pistole
- 30 + tlačítko zvýšení teploty horkovzdušné pistole
- 31 pájecí hrot (plochý)
- 32 trysky pro horkovzdušnou pistoli

Rozsah dodávky

- 1 horkovzdušná a pájecí stanice
- 4 nástavce na horkovzdušnou pistoli
- 2 pájecí hroty (1× předmontovaný)
- 1 pájecí cín, Ø 1,2 mm, 40 g
- 1 pájecí houbička
- 1 držák pro pájecí cín
- 1 držák pro páječku
- 1 držák pro horkovzdušnou pistoli
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí:	230–240 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Třída ochrany:	I (⊕ ochranné uzemnění)
Pojistka:	F5AL250V (Ø × d) 5 mm × 20 mm

Horkovzdušná stanice

Jmenovitý příkon:	700 W
Rozsah teploty:	100–480 °C
Proud vzduchu:	min. 80 l/min – max. 120 l/min

Páječka

Jmenovitý příkon:	45 W
Rozsah teploty:	200–480 °C



Nebezpečí popálení horkými povrchy! Nedotýkat se!



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Kvůli nedbalosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Přístroj a jeho přípojný kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Přístroj nepoužívejte, pokud jsou držadlo, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Přístroj nikdy neotevírejte!

Zbytková rizika

- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Nedotýkejte se nikdy zahřátého pájecího hrotu nebo roztavené pájky. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou komponent přístroje, jeho čištěním nebo kontrolou ho nechte bezpodmínečně vychladnout.
- Přístroj nechte po práci vychladnout vždy jen na vzduchu. V žádném případě jej neochlazujte vodou!
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** K odložení horkého přístroje používejte pouze speciální držák nebo jinou ohnivzdornou podložku.
- Při přestávkách v práci je třeba přístroj odložit do držáku.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Rukama se nedotýkejte zahřátého obrobku. Z obrobku může vystupovat žár.
- Zamezte kontaktu horkého pájecího hrotu s plastovými díly držáku. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY!** Nevdechujte výpary.
- Při delších pracích, při nichž mohou vznikat zdraví škodlivé výpary, zajistěte vždy dostatečné větrání pracoviště. Dále se doporučuje používat ochranné rukavice, ochrannou roušku a pracovní zástěru.
- V prostorách, ve kterých se pájí, se nesmí jíst, pít ani kouřit. Jinak se mohou stopy olova ulpělé na rukou dostat přes potraviny nebo cigarety do lidského organismu.
- Po pájení si vždy důkladně umyjte ruce.
- Odpad z pájení nevyhazujte nikdy do domovního odpadu. Odpad z pájení patří do nebezpečného odpadu.
- Budte opatrní při používání přístrojů v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nezaměřujte přístrojem dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
- Nepoužívejte v případě výskytu výbušné atmosféry.
- Teplo může být odváděno na skryté, hořlavé materiály.
- Po použití odstavte na stojan a nechte vychladnout před tím, než se přístroj opět zabalí.

Před uvedením do provozu

Nasazení/výměna pájecího hrotu

UPOZORNĚNÍ

- U všech přístrojů se na konci výrobního procesu kontroluje funkce, a tudíž je možné, že pájecí hroty 10 a 31 vykazují mírné zbarvení. Váš originálně zabalený přístroj je v každém případě zcela nový.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Nezahřívejte páječku 8 nikdy bez pájecího hrotu 10.
- Pájecí hrot 10 se smí sejmut pouze při vypnutém přístroji a vychladlém pájecím hrotu 10.
- ♦ Odšroubujte upevňovací kroužek 10a a stáhněte objímku 10a z pájecího hrotu 10.
- ♦ Vytáhněte pájecí hrot 10 z upnutí 10c a nasadte nový. Ujistěte se, že je zasunut přes upnutí 10c až nadoraz.
- ♦ Objímku 10a nasuňte zpět na pájecí hrot 10 a opět našroubujte upevňovací kroužek 10b.

Montáž/výměna trysek

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- Před výměnou trysky se musíte ujistit, že je tryska ochlazená, aby nedošlo k popálení.
- ♦ Nasuňte příslušnou trysku 22 na horkovzdušnou trysku 22.

Montáž držáků

- ♦ Nasuňte držák pro horkovzdušnou pistoli 21 na upnutí pro držák 23 (viz obr. A).
- ♦ Nasuňte držák pro pájecí cín 5 na upnutí pro pájecí cín (viz obr. B). Výměna pájecího cínu se provádí stažením nasazovacího uzávěru 7 (viz obr. B).
- ♦ Nasuňte stojan páječky 12 na upnutí pro stojan páječky 13 (viz obr. B).

Montáž/demontáž páječky a horkovzdušné pistole

- ♦ Nasuňte zástrčku páječky 16 do přípojky pro páječku 15 (viz hlavní obrázek). Uchyťte zástrčku páječky 16 otáčením pojistného kroužku ve směru hodinových ručiček.
- ♦ Umístěte páječku 8 po montáži do stojanu páječky 12. Demontáž se provádí v opačném pořadí.
- ♦ Nasuňte zástrčku horkovzdušné pistole 18 do přípojky pro horkovzdušnou pistoli 17 (viz hlavní obrázek). Uchyťte zástrčku horkovzdušné pistole 18 otáčením pojistného kroužku ve směru hodinových ručiček.
- ♦ Umístěte horkovzdušnou pistoli 20 po montáži do držáku pro horkovzdušnou pistoli 21. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí přístroje

Zapnutí

- ♦ Síťovou zástrčku zastrčte do vhodné síťové zásuvky a stisknete vypínač ❸ do polohy „I“.
- Digitální ukazatel ❷ zobrazí nejprve „---“ na displeji a signalizuje vám, že přístroj je v pohotovostním režimu.

Vypnutí

- ♦ Přepněte vypínač ❸ do polohy „O“.

Zapnutí/vypnutí horkovzdušné pistole

- ♦ Přepněte vypínač ❶ do polohy „I“.
- ♦ Sejměte horkovzdušnou pistoli ❷ z držáku pro horkovzdušnou pistoli ❸. Přístroj se přepne do pracovního režimu a digitální ukazatel ❷ přepne na zobrazení nastavené teploty.
- Malý bod vpravo dole od hodnoty teploty signalizuje pracovní režim stanice. Teplovzdušná pistole ❷ se zahřívá, když svítí nepřetržitě, a při pravidelném blikání bylo dosaženo nastavené hodnoty teploty, která se v reálném čase ustálila. Nezobrazí-li se žádný bod, horkovzdušná pistole ❷ se ochladí.
- ♦ Vložte horkovzdušnou pistoli ❷ po dokončení prací opět do držáku pro horkovzdušnou pistoli ❸. K ochlazení proudí dále vzduch z horkovzdušné pistole ❷.
- Jakmile teplota klesla pod 100 °C (212 °F), zobrazí digitální ukazatel ❷ „---“ na displeji a signalizuje tím pohotovostní režim.

- ♦ Přepněte vypínač ❶ do polohy „O“.
- ♦ V případě nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nastavení proudu vzduchu a teploty

- ♦ Pomocí otočného regulátoru k ovládání průtoku vzduchu ❸ nastavte vhodný proud vzduchu a zahajte práce, jakmile bylo dosaženo nastavené hodnoty teploty.
- ♦ Stisknutím tlačítka pro výběr funkce horký nebo studený vzduch ❹ přepínáte mezi oběma funkcemi. Digitální ukazatel ❷ zobrazí „Col“.
- ♦ Stiskněte tlačítka +/- ❺/❻ k nastavení pracovní teploty v 1 °C krocích. Aktuální požadovaná teplota se zobrazí na digitálním ukazateli ❷. Přístroj nyní nahřívá až na tuto teplotu.

UPOZORNĚNÍ

- Podržte stisknuté tlačítko + ❺ nebo - ❻ stisknuté, abyste pracovní teplotu měnili nepřetržitě v 1 °C krocích. Uvolněte tlačítko + ❺ nebo - ❻, jakmile bylo dosaženo požadované teploty.

Zapnutí/vypnutí páječky

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním uvedením do provozu odstraňte ochrannou krytku z pájecího hrotu.
- ▶ Před prvním uvedením do provozu se pájecí hrot **10** musí nejprve pocínovat.
- ◆ Přepněte vypínač **14** do polohy „I“.
- ◆ Přístroj se přepne do pracovního režimu. Digitální ukazatel **24** přepne na zobrazení nastavené teploty.
- Malý bod vpravo dole od hodnoty teploty signalizuje pracovní režim stanice. Páječka **8** se zahřívá, když svítí nepřetržitě, a při pravidelném blikání bylo dosaženo nastavené hodnoty teploty, která se v reálném čase ustálila. Nezobrazí-li se žádný bod, páječka **8** se ochladí.
- ◆ Po dokončení prací vložte páječku **8** opět do držáku pro páječku **9**.
- ◆ Přepněte vypínač **14** do polohy „O“.
- ◆ V případě nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nastavení teploty

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podmínkou pro zajištění dokonalého pájení je použití vhodného pájecího cínu. Mimoto lze dokonalých pájených spojů dosáhnout pouze tehdy, pokud je dosažena správná teplota pájení. V případě příliš nízké teploty pájecí cín dostatečně neteče a zapříčiní nečisté pájené spoje (tzv. studené pájené spoje). V případě příliš vysokých pájecích teplot se pájecí prostředek spálí a pájecí cín neteče. Dále může dojít ke zničení pájených materiálů.

Dále vidíte nastavení teploty pro ta nejběžnější použití.

V závislosti na pájecím cínu / výrobci jsou možné rozdíly.

- 200 °C Bod tání nejčastěji používané jemné pájky.
- 300 °C Normální provoz, např. při použití bezolovnatého pájecího cínu.
- 400 °C Vysoká pájecí teplota, např. pro odpájení malých pájených spojů.
- 480 °C Maximální pájecí teplota, např. pro odpájení velkých pájených spojů.
- ◆ Stiskněte tlačítka +/- **25** / **26** k nastavení pracovní teploty v 1 °C krocích. Aktuální požadovaná teplota se zobrazí na digitálním ukazateli **24**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko + **25** nebo - **26** stisknuté, abyste pracovní teplotu měnili nepřetržitě v 1 °C krocích. Uvolněte tlačítko + **25** nebo - **26**, jakmile bylo dosaženo požadované teploty.

Pohotovostní režim (standby)

Pokud se páječka **8** 10 minut nepoužívá, přístroj se přepne do pohotovostního režimu (standby).

- V pohotovostním režimu (standby) je udržována teplota 200 °C. Na displeji **24** se střídavě zobrazuje „200“ nebo „SLP“.
- ◆ Stiskněte libovolné tlačítko pro ukončení pohotovostního režimu (standby) a nastavte poté požadovanou teplotu, jak je popsáno dříve.

Bezpečnostní vypínání

Jako podstatná bezpečnostní funkce přístroje se při provozu s horkým vzduchem trvale kontroluje proud vzduchu. Je-li zjištěno přerušování proudu vzduchu, provoz topného drátu se přeruší. Tímto způsobem se má zabránit přehřátí a poškození horkovzdušné pistole.

Přepínání mezi zobrazením Celsius a Fahrenheit

Zobrazení teploty lze přepínat mezi údaji ve stupních Celsia a Fahrenheita.

- ◆ Vypněte přístroj (viz kapitola „Zapnutí/vypnutí přístroje“)

UPOZORNĚNÍ

- Níže uvedený pokyn má vliv vždy na oba přístroje, nezávisle na tom, u kterého přístroje jste nastavení provedli.
- ◆ Zapněte horkovzdušnou pistoli **20** a/ nebo páječku **8** (viz kapitola „Zapnutí/vypnutí přístroje“).
- ◆ Stiskněte současně obě tlačítka zvýšení teploty + **25** a **30** a podržte je stisknutá na 2 sekundy. Poté se na digitálním ukazateli **24** zobrazí nezávisle na současném nastavení „C“ pro Celsius nebo „F“ pro Fahrenheit.
- Pomocí tlačítka zvýšení teploty + **30** a tlačítka snížení teploty – **25** pro horkovzdušnou pistoli lze přepínat mezi stupni Celsia a Fahrenheita.

UPOZORNĚNÍ

- Po nastavení „C“ / „F“ se digitální ukazatel **24** automaticky přepne zpět na topný režim.

Pájecí houba

UPOZORNĚNÍ

- Pájecí houbička **11** slouží k čištění pájecího hrotu **10**.
- Navlhčete pájecí houbičku **11**, než ji použijete a odložíte do misky stojanu páječky **12**.

⚠ POZOR!

- Horký pájecí hrot **10** nesmí nikdy přijít do kontaktu se suchou pájecí houbičkou **11**. Jinak může dojít k poškození páječky houbičky **11**.

Pájení



Výpary mohou při vdechnutí kromě jiného vést k bolestem hlavy a projevům únavy.

- Páječka **8** je při jmenovitém výkonu 45 W ideálně vhodná pro pájení elektroniky.
- Díky svému konstrukčnímu tvaru se obzvláště hodí pro přesné pájení a pájecí práce na těžko přístupných místech.
- ◆ Očistěte pájecí hrot **10** o vlhkou pájecí houbičku **11**.
- ◆ Po očistění se pájecí hrot **10** musí pocínovat. Za tím účelem pocínujte horký pájecí hrot **10** odtavením pájecího cínu **6**.
- ◆ Vedte pájecí hrot **10** k pájenému místu a zahřejte jej.

- ♦ Umístěte pájecí cín ⑥ mezi pájené místo a pájecí hrot ⑩ za účelem roztavení.
- ♦ Přidávejte další pájecí cín ⑥, dokud není pokryto celé pájené místo.
- ♦ Poté pájecí hrot ⑩ ihned odstraňte, aby nedošlo k přehřátí roztavené pájky.
- ♦ Nechte páječku ztuhnout a zamezte otřesům.

UPOZORNĚNÍ

- Tavidlo je buď obsaženo v pájce nebo se aplikuje samostatně. Při koupi se informujte o způsobu aplikace a vhodném pájecím prostředku.

Údržba a čištění



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- K čištění krytu používejte utěrku a příp. jemný čisticí prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Výpust vzduchu horkovzdušné trysky ②② musí být udržována volnou. Navíc je nutné zajistit dobré větrání pracovního prostředí.

Odstranění chyby

Upozornění „5-E“ se zobrazí na digitálním ukazateli ②④ na základě dvou možných skutečností.

V prvním případě není páječka ⑧ nebo horkovzdušná pistole ②② připojena k přístroji. Jako řešení se přístroj vypne a naváže se připojení (viz kapitola „Montáž/demontáž páječky a horkovzdušné pistole“).

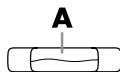
Ve druhém případě vykazuje modul snímače chybnou funkci. Kontaktujte službu zákazníkům prostřednictvím naší servisní poradenské linky.

Výměna pojistek

V přístroji se nachází pojistka F5AL250V ①. Pokud přístroj nefunguje, může být příčinou vadná pojistka.

Vyměňte ji za novou pojistku stejného typu (viz také kapitola „Technické údaje“).

- 1) Přepněte vypínač ③ do polohy „O“.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Otočením krytky pojistky ① proti směru hodinových ručiček ji sejměte.
- 4) Vyjměte pojistku (A).



- 5) Vložte novou pojistku F5AL250V.
- 6) Našroubujte krytku opět ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud přístroj i nadále nefunguje nebo dojde-li opět přímo k propálení nové pojistky, je přístroj vadný. Nepokoušejte se otevřít pouzdro zařízení nebo na něm provádět jakoukoli údržbu. Tyto práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál v servisním středisku. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojezdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici

č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

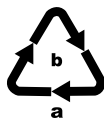


Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Likvidace pájecího cínu a pájecího odpadu

Pájecí cín a pájecí odpad odveďte do sběrného místa druhotných surovin k recyklaci. Nevyhazujte je do domovního odpadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 458701_2401 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

■ Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

■ Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 458701_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 458701_2401

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

ES směrnice o nízkém napětí

(2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany před-
mět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady
z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických
zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje:

Horkovzdušná a pájecí stanice PHLLS 745 A1

Rok výroby: 04–2024

Sériové číslo: IAN 458701_2401

Bochum, 18. 04. 2024



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Ausstattung	42
Lieferumfang	43
Technische Daten	43
Sicherheitshinweise	43
Vor der Inbetriebnahme	45
Lötpitze einsetzen / wechseln	45
Düsen montieren/wechseln	45
Halterungen montieren	45
Lötkolben und Heißluftgebläse montieren/demontieren	45
Inbetriebnahme	46
Gerät ein- / ausschalten	46
Heißluftgebläse ein- / ausschalten	46
Lötkolben ein- / ausschalten	47
Temperatur einstellen	47
Standby Modus	48
Sicherheitsabschaltung	48
Wechsel zwischen Celsius- und Fahrenheit-Anzeige	48
Lötschwamm	48
Löten	48
Wartung und Reinigung	49
Fehlerbehebung	49
Sicherungswechsel	49
Entsorgung	50
Gerät entsorgen	50
Verpackung entsorgen	50
Lötzinn und Lötabfälle entsorgen	50
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	51
Service	52
Importeur	52
Original-Konformitätserklärung	53

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Ein- und Auslöten oberflächenmontierter Elektronikkomponenten (SMD) bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Sicherung (F5AL250V)
- ❷ Netzkabel
- ❸ EIN- / AUS-Schalter (Gerät)
- ❹ Aufnahme für Halterung (Lötzinn)
- ❺ Halterung für Lötzinn
- ❻ Lötzinn
- ❼ Verschlusskappe
- ❽ LötKolben
- ❾ Halterung für den LötKolben
- ❿ Lötspitze (Punkt)
- 10a Hülse
- 10b Befestigungsring
- 10c Aufnahme für die Lötspitze
- 11 Lötschwamm
- 12 LötKolbenständer
- 13 Aufnahme für LötKolbenständer
- 14 EIN- / AUS-Schalter für den LötKolben
- 15 Anschluss für den LötKolben
- 16 Stecker des LötKolbens
- 17 Anschluss für das Heißluftgebläse
- 18 Stecker des Heißluftgebläses
- 19 EIN- / AUS-Schalter für Heißluftgebläse
- 20 Heißluftgebläse
- 21 Halterung für Heißluftgebläse
- 22 Heißluftdüse
- 23 Aufnahme für Halterung (Heißluftgebläse)
- 24 Digitalanzeige
- 25 + Temperaturerhöhungstaste LötKolben
- 26 – Temperaturreduktionstaste LötKolben
- 27 Drehregler Luftflusssteuerung
- 28 Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft
- 29 – Temperaturreduktionstaste Heißluftgebläse
- 30 + Temperaturerhöhungstaste Heißluftgebläse
- 31 Lötspitze (Flach)
- 32 Düsen für Heißluftgebläse

Lieferumfang

- 1 Heißluft- und Lötstation
- 4 Aufsätze für Heißluftgebläse
- 2 Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 Lötzinn, ø 1,2 mm, 40 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Halterung für Lötzinn
- 1 Halterung für LötKolben
- 1 Halterung für Heißluftgebläse
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungs- spannung:	230-240 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Schutzklasse:	I (⊕ Schutzterde)
Sicherung:	F5AL250V (Ø x L) 5 mm x 20 mm

Heißluft-Station

Bemessungs- aufnahme:	700 W
Temperaturbereich:	100 – 480°C
Luftstrom:	min. 80 l/min - max. 120 l/min

LötKolben

Bemessungs- aufnahme:	45 W
Temperaturbereich:	200 – 480°C



Verbrennungsgefahr durch heiße
Oberflächen! Nicht berühren!



Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind.

Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie das Gerät nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen Gerätes.
- Bei Arbeitspausen muss das Gerät in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.
- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

HINWEIS

- Alle Geräte werden am Ende des Fertigungsprozesses auf Funktion überprüft, daher ist es möglich, dass die Lötspitzen **10** und **31** eine leichte Verfärbung aufweisen. Ihr original verpacktes Gerät ist auf jeden Fall fabrikneu.



VORSICHT! **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Heizen Sie den Lötkolben **8** nie ohne Lötspitze **10** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **10** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **10** erfolgen.
- ♦ Schrauben Sie den Befestigungsring **10b** ab und ziehen Sie die Hülse **10a** von der Lötspitze **10** ab.
- ♦ Ziehen Sie die Lötspitze **10** aus der Aufnahme **10c** heraus und bringen Sie eine neue an. Achten Sie darauf, sie bis zum Anschlag über die Aufnahme **10c** zu schieben.
- ♦ Stecken Sie die Hülse **10a** wieder auf die Lötspitze **10** und schrauben Sie den Befestigungsring **10b** wieder fest.

Düsen montieren/wechseln



VORSICHT! **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Vor dem Wechsel der Düse müssen Sie sicherstellen, dass die Düse abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ♦ Stecken Sie die jeweilige Düse **42** auf die Heißluftdüse **22**.

Halterungen montieren

- ♦ Schieben Sie die Halterung für das Heißluftgebläse **21** auf die Aufnahme für die Halterung **23** (siehe Abb. A).
- ♦ Schieben Sie die Halterung für das Lötzinn **5** auf die Aufnahme für das Lötzinn (siehe Abb. B). Das Wechseln des Lötzinns erfolgt durch abziehen der Verschlusskappe **7** (siehe Abb. B).
- ♦ Schieben Sie den Lötkolbenständer **12** auf die Aufnahme für den Lötkolbenständer **13** (siehe Abb. B).

Lötkolben und Heißluftgebläse montieren/demontieren

- ♦ Stecken Sie den Stecker des Lötkolbens **16** in den Anschluss für den Lötkolben **15** (siehe Hauptabbildung). Fixieren Sie den Stecker des Lötkolbens **16** durch drehen des Sicherungsringes im Uhrzeigersinn.
- ♦ Platzieren Sie den Lötkolben **15** nach der Montage in den Lötkolbenständer **12**. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ♦ Stecken Sie den Stecker des Heißluftgebläses **18** in den Anschluss für das Heißluftgebläse **17** (siehe Hauptabbildung). Fixieren Sie den Stecker des Heißluftgebläses **18** durch drehen des Sicherungsringes im Uhrzeigersinn.
- ♦ Platzieren Sie das Heißluftgebläse **18** nach der Montage in die Halterung für das Heißluftgebläse **21**. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme

Gerät ein- / ausschalten

Einschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ in die Position „I“.
- Die Digitalanzeige ②④ zeigt zunächst „---“ im Display an und signalisiert Ihnen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ in die Position „O“.

Heißluftgebläse ein- / ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ in die Position „I“.
- ◆ Nehmen Sie das Heißluftgebläse ②① aus der Halterung für das Heißluftgebläse ②① heraus.
Das Gerät wechselt in den Arbeitsmodus und die Digitalanzeige ②④ wechselt zur Darstellung der eingestellten Temperatur.

- Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station. Bei durchgehendem Leuchten wärmt sich das Heißluftgebläse ②① auf und bei regelmäßigem Blinken wurde der eingestellte Temperaturwert erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert. Wird kein Punkt angezeigt, so kühlt sich das Heißluftgebläse ②① ab.

- ◆ Setzen Sie das Heißluftgebläse ②① nach Beendigung der Arbeiten wieder in die Halterung für das Heißluftgebläse ②① ein. Zur Abkühlung strömt weiterhin Luft aus dem Heißluftgebläse ②①.
- Sobald die Temperatur 100°C (212°F) unterschritten hat, zeigt die Digitalanzeige ②④ „---“ im Display an und signalisiert damit den Standby-Modus.

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ in die Position „O“.
- ◆ Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Luftstrom und Temperatur einstellen

- ◆ Stellen Sie über den Drehregler zur Luftflusssteuerung ②⑦ einen geeigneten Luftstrom ein und beginnen Sie Ihre Arbeiten, sobald der eingestellte Temperaturwert erreicht wurde.
- ◆ Drücken Sie die Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft ②⑧ um zwischen beiden Funktionen zu wechseln. Die Digitalanzeige ②④ zeigt „Col“ an.
- ◆ Drücken Sie die + / - Tasten ③① / ②⑨ um die Arbeitstemperatur in 1°C Schritten einzustellen. Die aktuelle Soll-Temperatur wird in der Digitalanzeige ②④ angezeigt. Das Gerät heizt jetzt bis zu dieser Temperatur auf.

HINWEIS

- Halten Sie die + Taste ③① oder - Taste ②⑨ gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 1°C Schritten zu ändern. Lassen Sie die + Taste ②⑨ oder - Taste ③① los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Lötkolben ein- / ausschalten

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Schutzkappe von der Lötspitze.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Lötspitze ⑩ zunächst verzinnt werden.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ⑭ in die Position „I“.
- ◆ Das Gerät wechselt in den Arbeitsmodus. Die Digitalanzeige ② wechselt zur Darstellung der eingestellten Temperatur.
- Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station. Bei durchgehendem Leuchten wärmt sich der Lötkolben ⑧ auf und bei regelmäßigem Blinken wurde der eingestellte Temperaturwert erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert. Wird kein Punkt angezeigt, so kühlt sich der Lötkolben ⑧ ab.
- ◆ Setzen Sie den Lötkolben ⑧ nach Beendigung der Arbeiten wieder in die Halterung für den Lötkolben ⑨ ein.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ⑭ in die Position „O“.
- ◆ Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Temperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötzinne. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmedium und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend sehen Sie die Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

- 200°C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
- 300°C Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
- 400°C Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
- 480°C Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.
- ◆ Drücken Sie die + / - Tasten ②⑤ / ②⑥ um die Arbeitstemperatur in 1°C Schritten einzustellen.
Die aktuelle Soll-Temperatur wird in der Digitalanzeige ② angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie die + Taste ②⑤ oder - Taste ②⑥ gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 1°C Schritten zu ändern.
Lassen Sie die + Taste ②⑤ oder - Taste ②⑥ los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Standby Modus

Wird der LötKolben ⑧ 10 Minuten lang nicht benutzt, geht das Gerät in den Standby-Modus.

- Im Standby-Modus wird die Temperatur von 200°C gehalten. Im Display ②④ erscheint abwechselnd "200" oder "SLP".
- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur wie zuvor beschrieben ein.

Sicherheitsabschaltung

Als wesentliche Sicherheitsfunktion des Gerätes wird beim Heißluftbetrieb dauerhaft der Luftstrom überprüft. Wird eine Unterbrechung des Luftstroms festgestellt, so wird der Betrieb des Heizdrahtes unterbrochen. Auf diese Weise soll eine Überhitzung und Beschädigung des Heißluftgebläses vermieden werden.

Wechsel zwischen Celsius- und Fahrenheit-Anzeige

Die Temperaturanzeige kann zwischen Angaben in Celsius- und Fahrenheit umgeschaltet werden.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein (siehe Kapitel „Gerät ein- / ausschalten“)

HINWEIS

- ▶ Die nachstehende Anweisung wirkt sich immer auf beide Geräte aus, unabhängig bei welchem Gerät Sie die Einstellung vorgenommen haben.
- ◆ Schalten Sie das Heißluftgebläse ②① und / oder den LötKolben ⑧ ein (siehe Kapitel „Gerät ein- / ausschalten“).
- ◆ Betätigen Sie gleichzeitig beide Temperaturerhöhungstasten + ②⑤ und ③① und halten Sie diese für 2 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin erscheint in der Digitalanzeige ②④ abhängig von der gegenwärtigen Einstellung ein "C" für Celsius oder ein "F" für Fahrenheit.

- Mit Hilfe der + Temperaturerhöhungstaste ③① und der – Temperaturreduktionstaste ②⑤ für das Heißluftgebläse kann zwischen Celsius und Fahrenheit gewechselt werden.

HINWEIS

- ▶ Nach dem Einstellen von "C" / "F" wechselt die Digitalanzeige ②④ automatisch zurück in den Heizbetrieb.

Lötschwamm

HINWEIS

- ▶ Der Lötschwamm ①① dient zum Reinigen der Lötspitze ①①.
- ▶ Feuchten Sie den Lötschwamm ①① an, bevor Sie ihn benutzen und in die Schale des LötKolbenständers ①② ablegen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die heiße Lötspitze ①① darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm ①① in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm ①① beschädigt werden.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der LötKolben ⑧ ist mit einer Nennleistung von 45 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze ①① am feuchten Lötschwamm ①①.
- ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze ①① verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze ①① hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn ⑥.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze ①① an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.

- ◆ Bringen Sie das Lötzinn ⑥ zwischen Lötstelle und Lötspitze ⑩ zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn ⑥ hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze ⑩, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Der Luftauslass der Heißluftdüse ⑫ muss frei gehalten werden. Zudem ist für eine gute Belüftung der Arbeitsumgebung zu sorgen.

Fehlerbehebung

Der Hinweis „5-E“ wird aufgrund zweier möglicher Sachverhalte in der Digitalanzeige ⑫ angezeigt.

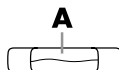
Im ersten Fall ist der Lötkolben ⑧ oder das Heißluftgebläse ⑫ nicht mit dem Gerät verbunden. Als Lösung wird das Gerät ausgeschaltet und die Verbindung hergestellt (siehe Kapitel „Lötkolben und Heißluftgebläse montieren/demontieren“).

Im zweiten Fall weist das Sensormodul eine Fehlfunktion auf. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst über unsere Service - Hotline.

Sicherungswechsel

Im Gerät befindet sich eine F5AL250V Sicherung ①. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel „Technische Daten“).

- 1) Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter ③ in die Position „O“.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 3) Drehen Sie die Kappe der Sicherung ① gegen den Uhrzeigersinn um diese zu entnehmen.
- 4) Nehmen Sie die Sicherung (A) heraus.



- 5) Setzen Sie eine neue F5AL250V Sicherung ein.
- 6) Drehen Sie die Kappe wieder im Uhrzeigersinn ein.

HINWEIS

- Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung direkt wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Versuchen Sie nicht, das Gerätegehäuse zu öffnen und Wartungsarbeiten daran durchzuführen. Solche Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal im Service-Center durchgeführt werden. Wenden Sie sich in dem Fall an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Lötzinn und Lötabfälle entsorgen

Geben Sie Lötzinn und Lötabfälle zum Recyclen bei einer Wertstoffsammelstelle ab. Entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458701_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458701_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 458701_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

Heißluft- und Lötstation PHLLS 745 A1

Herstellungsjahr: 04-2024

Seriennummer: IAN 458701_2401

Bochum, 18.04.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stand der Informationen:

07/2024 · Ident.-No.: PHLLS745A1-042024-1

IAN 458701_2401